

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 82/2024

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník  
(ďalej len „zmluva“)  
medzi

## Mestská časť Bratislava-Vajnory

so sídlom: Roľnícka ul. č. 109, 831 07 Bratislava  
identifikačné číslo: 00 304 565  
bankové spojenie: Primá banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu: SK02 5600 0000 0048 5398 5006  
zastúpený: Ing. Michal Vlček, starosta

(ďalej len "mestská časť")

a

## World Ball & Dek Hockey Federation

so sídlom: Hviezdoslavovo námestie 172/14, 811 02 Bratislava  
identifikačné číslo: 31786227  
bankové spojenie: SK55 1100 0000 0029 4146 5247  
číslo účtu: 2941465247  
zastúpený: Jaroslav Melíšek, prezident

(ďalej len "partner")

(obaja spolu ako "zmluvné strany")

## Článok I. Preambula

*Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri programovom zabezpečení podujatia Club World Cup- Mamut 2024 organizovaného World Ball & Dek Hockey Federation, záväzok partnera poskytnúť mestskej časti materiálno-technické zabezpečenie a súčasne záväzok mestskej časti poskytnúť partnerovi priestorové kapacity na podujatie a s tým súvisiace vymedzenie vzájomných práv a povinností.*

## Článok II. Predmet Zmluvy

- 2.1 Mestská časť je vlastníkom nehnuteľnosti – športového ihriska nachádzajúceho sa na parcele reg. „C“. parc. č. 189/5, k.ú. Vajnory m.č. Bratislava- Vajnory, okres Bratislava III (ďalej v zmluve len „športové ihrisko“).
- 2.2 Touto zmluvou Mestská časť poskytuje Partnerovi bezodplatne za podmienok uvedených v tejto zmluve do užívania športové ihrisko opísané v bode 2.1 tohto článku zmluvy, vrátane 2 šatní so sprchami a hygienických zariadení, ktoré sa nachádzajú v areáli Alviano.

### Čl. III

#### Účel užívania

- 3.1. Partner bude užívať športové ihrisko **za účelom uskutočnenia podujatia Club World Cup- Mamut 2024 v hokejbale 3 vs 3 a to v dňoch od 30. augusta 2024 do 01. septembra 2024.**
- 3.2. Partner nie je oprávnený dať športové ihrisko, resp. jeho časť do nájmu, podnájmu, výpožičky alebo inak poskytnúť do užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu mestskej časti. Partner nie je oprávnený zriadiť záložné právo na nehnuteľnosť, ani inak zafažiť športové ihrisko.

### Článok IV.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán pri užívaní športového ihriska

- 4.1. Upratovanie v areáli športového ihriska si zabezpečuje partner vo vlastnom mene a na vlastné náklady.
- 4.2. Partner je oprávnený užívať priestor výlučne na účel uvedený v zmluve. Na prípadnú zmenu účelu, resp. jeho rozšírenie je oprávnený len s predchádzajúcim písomným súhlasom mestskej časti vyhotovenom vo forme písomného dodatku k tejto zmluve.
- 4.3. Partner je povinný starať sa o to, aby v areáli Alviana nevznikla škoda. Partner je povinný na vlastné náklady a bezodkladne odstrániť všetku škodu spôsobenú v areáli Alviana vrátane šatní, hygienických zariadení, v spoločných priestoroch alebo iných priestoroch.
- 4.4. Mestská časť je počas trvania vzťahu založeného touto zmluvou oprávnená vykonávať potrebnú technickú kontrolu v areáli Alviana a kontrolovať, či Partner užíva športové ihrisko riadnym spôsobom a v súlade so zmluvne dohodnutými podmienkami.
- 4.5. **Mestská časť poskytne Partnerovi počas podujatia pripojenie k elektrickej energii, za čo je Partner povinný uhradiť mestskej časti odmenu vo výške 100 EUR.** Túto odmenu je Partner povinný uhradiť na číslo účtu mestskej časti uvedeného v záhlaví Zmluvy a to do 15 dní odo dňa účinnosti Zmluvy. V prípade, ak Partner odmenu uvedenú v tomto bode Zmluvy neuhradí je mestská časť oprávnená od Zmluvy odstúpiť a uplatniť si u Partnera zmluvnú pokutu vo výške nájmu za športové ihrisko určeného podľa Sadzovníka mestskej časti Bratislava-Vajnory k Zásadám hospodárenia s majetkom mestskej časti Bratislava-Vajnory.
- 4.6. **Mestská časť poskytne Partnerovi počas podujatia 10 ks pivných súprav 50/220 cm (stôl + 2 x lavica) (ďalej ako „pivné sety“) a 4 ks nožnicových stanov 3 m x 4,5 m (ďalej ako „stany“).** Partner sa zaväzuje, že zabezpečí, aby na hnutelných veciach špecifikovaných v predchádzajúcej vete nevznikali závady a poškodenia. Po skončení podujatia sa Partner zaväzuje neodkladne odovzdať hnutelné veci mestskej časti v stave, v akom ich prevzal.
- 4.7. Partner je povinný sám a na vlastné náklady zabezpečiť majetok proti odcudzeniu, poškodeniu alebo zničeniu a zväziť účelnosť jeho poistenia taktiež na vlastné náklady. Partner je taktiež povinný dodržiavať príslušné hygienické a ekologické predpisy v športovom ihrisku tak, aby nebola narušená hygienická a ekologická nezáväznosť priestorov športového ihriska a susediacich priestorov budov. Partner preberá v plnom rozsahu zodpovednosť za hygienické a ekologické škody a ujmy vzniknuté v súvislosti s prevádzkou jeho činnosti v areáli Alviano podľa tejto zmluvy.
- 4.8. Partner preberá v rozsahu ním užívaného športového ihriska na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne platných právnych predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, o ochrane majetku, o ochrane pred požiarmi, ako aj hygienické predpisy. Partner je súčasne povinný rešpektovať informácie súvisiace s ochranou pred požiarmi oznámené zo strany Mestskej časti. Partner je povinný udržiavať športové ihrisko v stave, ktorý neohrozuje bezpečnosť osôb a majetku. Akákoľvek škoda, ktorá vznikne v areáli Alviano a bude spôsobená Partnerom, resp. osobami majúcimi vzťah k Partnerovi, bude Partnerom odstránená. V opačnom prípade sa Partner zaväzuje k náhrade vzniknutej škody, následkov škody ako aj nákladov na odstránenie škody v plnej výške Mestskej časti.

Partner zodpovedá Mestskej časti za škodu vzniknutú v areáli Alviano, ktorú zavinil on sám, resp. jeho zamestnanci, resp. ručí Mestskej časti za škodu spôsobenú inými osobami, ktorým Partner umožnil do športového ihriska prístup.

- 4.9. Partner je povinný prevádzkovať a udržiavať športové ihrisko tak, aby ich činnosť negatívne neovplyvňovala životné prostredie, pričom príp. odpadové produkty je povinný likvidovať podľa príslušných legislatívnych noriem a postupov na vlastné náklady. Partner je povinný nepoužívať chemikálie a suroviny, ktoré sú na zozname nežiaducich látok a zaväzuje sa na vlastné náklady znášať príp. následky ekologickej havárie.
- 4.10. Partner je povinný uplatňovať všeobecné zásady prevencie pri vykonávaní opatrení nevyhnutných na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, zabezpečiť plnenie úloh a opatrení na ochranu pred požiarimi, dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z platných právnych predpisov:
- bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, v zmysle zákona č. 124/2006 Z.z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
  - ochrany pred požiarimi, v zmysle zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi a vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii,
  - ochrany životného prostredia, v zmysle zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí v znení neskorších predpisov,
  - ochrany, podpore a rozvoji verejného zdravia, v zmysle zákona č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4.11 Partner na seba preberá všetky povinnosti vyplývajúce zo zodpovednosti za riadnu inštaláciu a pripojenie k elektrickému rozvádzaču. Partner je povinný dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy, ktoré súvisia pripojením do elektrického rozvádzača.

## **Článok V. Spolupráca partnera**

- 5.1. Partner sa zaväzuje poskytnúť mestskej časti súčinnosť pri **zabezpečení materiálno-technického vybavenia. Partner sa zaväzuje mestskej časti v lehote do 15 dní odo dňa účinnosti Zmluvy dodať 50 ks loptičiek a 20 ks detských hokejok.**
- 5.2. O prevzatí materiálno – technického vybavenia mestská časť s Partnerom spíše Preberací protokol.
- 5.3. V prípade, ak si Partner neplní svoju povinnosť špecifikovanú v čl. V ods. 5.1 tejto Zmluvy je mestská časť oprávnená odstúpiť od Zmluvy a uplatniť si u Partnera zmluvnú pokutu vo výške nájmu za športové ihrisko určeného Sadzobníkom mestskej časti Bratislava-Vajnory k Zásadám hospodárenia s majetkom mestskej časti Bratislava-Vajnory.

## **Článok VI. Trvanie zmluvy a ukončenie zmluvy**

- 6.1. Táto zmluva sa uzatvára na **dobu určitú a to odo dňa 30.08.2024 do dňa 01.09.2024.**
- 6.2. Zmluvný vzťah v zmysle tejto zmluvy môže byť ukončený:
- a) písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
  - b) zánikom Partnera v zmysle osobitných zákonov,
  - c) odstúpením od Zmluvy v prípade, ak Partner poruší povinnosti uvedené v tejto Zmluve.
- 6.3. Partner je povinný nasledujúci deň po skončení podujatia odovzdať športové ihrisko spolu s príslúchajúcimi priestormi v stave v akom ho prevzal. V prípade, že Partner po skončení

užívania neodovzdá športové ihrisko spolu s prislúchajúcimi priestormi, Mestská časť písomne, listovou zásielkou alebo e-mailom vyzve Partnera na odovzdanie športového ihriska a vystahovanie všetkých hnuiteľných vecí patriacich Partnerovi, ktoré sa nachádzajú v areáli Alviano. V prípade, že Partner športové ihrisko ani po takejto výzve nevyprace, Mestská časť je oprávnená vypratať športové ihrisko na náklady a nebezpečenstvo Partnera, pričom hnuiteľné veci zo športového ihriska patriace Partnerovi uloží do úschovy vo vlastných priestoroch, resp. v priestoroch tretej osoby. Mestská časť nezodpovedá za poškodenie, zničenie, stratu, odcudzenie ani iné zmenšenie majetkovej hodnoty takýchto vypratých hnuiteľných vecí.

## Článok VII.

### Etická klauzula

Partner prehlasuje, že bude vykonávať svoju činnosť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými normami a všeobecne uznávanými zásadami poctivého obchodného styku, pri zachovávaní morálnych štandardov a dodržiavaní zásad obchodnej etiky. Partner sa zaväzuje, že sa zdrží akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo byť zo strany tretích osôb považované za nemorálne, za konanie v rozpore s dobrými mravmi a v rozpore s etikou.

## ČI. VIII.

### Záverečné ustanovenia

- 9.1. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1990 Zb. Obchodný zákonník, prípadne ďalšími právnymi predpismi.
- 9.2. Zmeny a dodatky tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k zmluve a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami. V prípade, že druhá zmluvná strana sa nevyjadrí k návrhu dodatku písomne do 30 dní odo dňa jeho doručenia, predpokladá sa, že s návrhom dodatku nesúhlasí.
- 9.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mestskej časti Bratislava-Vajnory a v Centrálnom registri zmlúv zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám. Na základe tejto skutočnosti nájomca výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom rozsahu na webovej stránke Mestskej časti Bratislava - Vajnory a so spracovaním všetkých osobných údajov v nej obsiahnutých. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia. Po zverejnení tejto zmluvy vyššie uvedený súhlas nemožno odvolať.
- 9.4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých mestská časť obdrží dva rovnopisy a Partner obdrží dva rovnopisy.
- 9.5. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

V Bratislave dňa ..... 13.08.2024

**Jaroslav Melíšek**  
prezident



V Bratislave dňa ..... 13.08.2024

**Ing. Michal Vlček**  
starosta

